

1670 August 11., Rom

SCHREIBEN [VON BEAT KASPAR ZURLAUBEN AN DEN HERZOG VON SAVOY-
EN, KARL EMANUEL II.]

s. Zurlaubiana AH 61/155

Kopie - AH 136, 40 - Blatt 40^v leer

1672 April 1., Villanova [d'Asti]; "En hate" A

SCHREIBEN¹ VON [HPTM. BEAT KASPAR] ZURLAUBEN AN RITTER [BEAT
JAKOB I.] ZURLAUBEN, "TENENTE GENERALE ... [=STATTHALTER?
VON STADT UND AMT ZUG]²"

"J'arrivay icy hier au soir a Villa nova [von wo Beat Kaspar Zurlauben damals Kommandant war]³, ou J'ay pris ce matin possession de ma Compagnie [im Regiment Nizza], Monsieur le Comte de Castel gentil gouverneur de la place me presenta, il est parent de Mons.^r [Guillaume-François Carron] le marquis de S.^t thomas [=Saint-Thomas, Premier Secrétaire d'Etat in Savoyen], et mon grand Amy. la Compagnie n'est pas dans le meilleur estat; et fault desia que ie l'entretienne un mois de mon argent, avant que ie tire un solz, en fin il n'y a qu'a depencer. Dieu veille qu'elle reussise, a mon bien la Comp.^e a Esté au Neuveu de Mons.^r [Charles-Emmanuel-Philibert-Hyacinth de Simiane] le Marquis de Pfianisse [=Pianesse, Secrétaire d'Etat], fils de Mons.^r le marquis de S.^t Damien [=Saint-Damien], qui est mon Colonel. il souheteroit que i'eusse un fiffre dans la Comp.^e Je vous prie de m'en envoyer quelq[u']un avec Claus [den Boten Niklaus gemeint?], ces ... [?]⁴ de Zurich, comme ie vous priay l'ordinaire passé⁵. pour veu qu'il ne soit point de N.^{re} Canton, Je retourne demain a Turin, pour solliciter l'expedition de mes affaires, et demeure Cependent ...

*l'Enseigne de la garde [welchen Posten Beat Kaspar Zurlauben 1671 gleichfalls angestrebt hatte, wobei aber damals der Freiburger Gott-
rau das Rennen machte]⁶ a plus de revenus le mois que moy [comme capitaine] et avec cela encores une pention annuelle de 50 Pistoles. Considerez un peu comme on nous traite."*

- 1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 40^v aufgeklebt.
 2) s. auch Zurlaubiana AH 56/4 3) s. ebenda AH 40/111
 4)

=langues? s. ebenda
 AH 136/35 Schluss

- 5) Das in Anm. 4 Gebrachte ist ein Einschub.
 6) s. ebenda AH 100/47 spez. auch Anm. 3

Original - AH 136, 41

27

1670 Dezember 27., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. RESIDENTEN, FRANÇOIS] MOUSLIER, AN DEN
 STATTHALTER VON STADT UND AMT ZUG, RITTER [BEAT JAKOB I.]
 ZURLAUBEN, ZUG

"vous devez estre fortement persuadé que je feray tousjours tout ce que me sera possible pour vostre contentement et avantage et que si j'avois pû vous ordonner une gratiff.^{on} plus forte que de ... [40] escus pour vostre voyage de la derniere Diette [gemeint ist die gemeineidg. Tagsatzung vom 26. November 1670 in Baden¹, die von Seiten von Stadt und Amt Zug tatsächlich von Zurlauben besucht war] que je l'aurois fait M.^{rs} les ambassadeurs qui m'ont precedé n'ayant jamais donné pour ces sortes de despenses que ... [100] livres, je ne puis honneste.^t les Surpasser ny changer cette Coustume de crainte qu'il n'y fut trouvé a redire et que la despense n'en receut quelque difficulté a la Chambre des Comtes. Jl y a des choses ord.^{res} ausquelles jl se faut tenir et ne pas outrepasser malgré que l'on en ait; mais pour vous tesmoigner que ce n'est point pour l'Espargne ny par desir de ne vous pas gratiffier plus considerablement, lors que nous payerons les pensions [deren Abholer bzw. -austeiler Zurlauben in Stadt und Amt Zug in der Regel war] je tascheray de faire encore quelque chose pour vous sur quelque autre suiet, cependant recevez ces ... [40] escus, Je ne vous les envoye point par le Messenger de Lucerne² parce que je ne doute point qu'on ne le sceut aussitost et qu'on ny en prit de la jalousie a quoy il y a des gens assez suiets et qui seroient peustestre pour vous en dire quelque chose, Je croy qu'on peut vous faire tenir cette somme plus seurement et plus secrettement par un homme qui vient quelque fois icy de zug auquel on la pouroit donner dans un paquet vous pouvez vous jnformer quel il est et luy donner un mot de lettre quand il partira pour se rendre